! SAFETY NOTICE

SICHERHEITSHINWEIS | AVIS DE SÉCURITÉ
AVISO DE SEGURIDAD

GINGO AIRLITE 5

Gingo Airlite⁵

WARNING WARNUNG | ATTENTION | ATENCIÓN

EN
If you own this harness, please read this notice carefully.

DE
Wenn Sie dieses Gurtzeug besitzen, lesen Sie diese Mitteilung bitte sorgfältig durch.

FR
Si vous possédez cette sellette, veuillez lire attentivement cet avis.

ES
Si es propietario de esta silla, lea atentamente este aviso de seguridad.

STATUS STATUS | STATUT | ESTADO

Low	Medium	Critical
Niedrig | Faible | Baja	Mittel | Moyen | Media	Kritisch | Critique | Crítica

DATE DATUM | DATE | FECHA

19/10/2026

PRODUCT PRODUKT | PRODUIT | PRODUCTO

Gingo Airlite⁵

REASON GRUND | RAISON | MOTIVO

Harness emergency parachute compartment issue

Problem mit dem Rettungsgerätefach des Gurtzeugs
Problème du conteneur de secours de la sellette
Problema con el contenedor del paracaídas de emergencia del arnés

ISSUE DESCRIPTION

FEHLERBESCHREIBUNG | DESCRIPTION DU PROBLÈME | DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA

EN

During an internal quality-control inspection, we identified a potential manufacturing defect affecting the emergency parachute compartment of certain Gingo Airlite 5 harnesses.

In some units, a securing stitching line is missing from the internal fabric of the emergency parachute compartment. Without this stitching, the fabric may be pulled out together with the emergency parachute during extraction, potentially causing entanglement and preventing the parachute from deploying correctly.

This issue does not affect all Gingo Airlite 5 harnesses.
Harnesses with correctly secured internal fabric are not affected by this defect.

DE

Bei einer internen Qualitätskontrolle wurde ein möglicher Herstellungsfehler festgestellt, der das Rettungsgerätefach bestimmter Gingo Airlite 5 Gurtzeuge betrifft.

Bei einigen Gurtzeugen fehlt eine Sicherungsnaht am Innengewebe des Rettungsgerätefachs. Ohne diese Naht kann das Gewebe beim Herausziehen des Rettungsgeräts mit herausgezogen werden. Dies kann zu Verwicklungen führen und die ordnungsgemäße Öffnung des Rettungsgeräts verhindern.

Dieses Problem betrifft nicht alle Gingo Airlite 5 Gurtzeuge. Gurtzeuge, bei denen das Innengewebe ordnungsgemäß vernäht ist, sind von diesem Fehler nicht betroffen.

FR

Lors d'un contrôle qualité interne, nous avons identifié un éventuel défaut de fabrication affectant le compartiment du parachute de secours de certaines sellettes Gingo Airlite 5.

Sur certaines unités, une couture de fixation est absente du tissu intérieur du compartiment du parachute de secours. En l'absence de cette couture, le tissu peut être entraîné avec le parachute de secours lors de son extraction, ce qui peut provoquer un enchevêtrement et empêcher le déploiement correct du parachute.

Ce problème ne concerne pas toutes les sellettes Gingo Airlite 5. Les sellettes dont le tissu intérieur est correctement fixé ne sont pas affectées par ce défaut.

ES

Durante una inspección interna de control de calidad, hemos identificado un posible defecto de fabricación que afecta al compartimento del paracaídas de emergencia de determinadas sillas Gingo Airlite 5.

En algunas unidades, falta una costura de fijación en el tejido interior del compartimento del paracaídas de emergencia. Sin esta costura, el tejido podría salir junto con el paracaídas durante su extracción, lo que podría provocar un enredo e impedir la correcta apertura del paracaídas.

Este problema no afecta a todas las sillas Gingo Airlite 5. Las unidades cuyo tejido interior está correctamente fijado no presentan este defecto.

REQUIRED ACTION

ERFORDERLICHE MASSNAHME | ACTION REQUISE | ACCIÓN REQUERIDA

EN

Inspect your Gingo Airlite 5 before your next flight.

Open the emergency parachute compartment and gently pull the internal black fabric, as illustrated in photographs 1 and 2 on page 4.

Check that the fabric remains securely attached inside the harness and cannot be pulled out.

Perform a ground-based emergency parachute extraction test by pulling the rescue handle. Check that the emergency parachute can be fully extracted from the harness compartment without obstruction.

There is no need to throw the parachute.

DE

Überprüfen Sie Ihr Gingo Airlite 5 Gurtzeug vor dem nächsten Flug.

Öffnen Sie das Rettungsgerätefach und ziehen Sie vorsichtig am schwarzen Innengewebe, wie auf den Fotos 1 und 2 auf Seite 4 dargestellt.

Stellen Sie sicher, dass das Gewebe fest im Gurtzeug befestigt ist und nicht herausgezogen werden kann.

Führen Sie am Boden einen Auslösetest des Rettungsgeräts am Boden durch, indem Sie am Rettungsgerätegriff ziehen. Überprüfen Sie, ob das Rettungsgerät vollständig und ohne Widerstand oder Hängenbleiben aus dem Rettungsgerätefach herausgezogen werden kann.

Es ist nicht erforderlich, das Rettungsgerät zu werfen.

FR

Inspectez votre sellette Gingo Airlite 5 avant votre prochain vol.

Ouvrez le compartiment du parachute de secours et tirez délicatement sur le tissu intérieur noir, comme illustré sur les photos 1 et 2 à la page 4.

Vérifiez que le tissu reste solidement fixé à l'intérieur de la sellette et qu'il ne peut pas être extrait.

Effectuez un test d'extraction du parachute de secours au sol en tirant sur la poignée de secours. Vérifiez que le parachute de secours peut être entièrement extrait du compartiment de la sellette sans obstruction.

Il n'est pas nécessaire de lancer le parachute.

ES

Inspeccione su silla Gingo Airlite 5 antes de su próximo vuelo.

Abra el compartimento del paracaídas de emergencia y tire suavemente del tejido negro interior, tal como se muestra en las fotografías 1 y 2 de la página 4.

Compruebe que el tejido permanece firmemente sujeto en el interior de la silla y que no puede extraerse.

Realice una prueba de extracción del paracaídas de emergencia en tierra tirando del asa de extracción del paracaídas de emergencia. Compruebe que el paracaídas puede extraerse completamente del compartimento de la silla sin ningún tipo de obstrucción.

No es necesario lanzar el paracaídas.

INSPECTION RESULTS

PRÜFERGEBNISSE | RÉSULTATS DE L'INSPECTION | RESULTADOS DE LA INSPECCIÓN

EN

CORRECT — PHOTO 1

The internal fabric remains securely attached inside the harness and cannot be pulled out.

INCORRECT — PHOTO 2

The internal fabric can be pulled out of the compartment, indicating that the securing stitching may be missing.

If the fabric remains securely attached and the emergency parachute can be extracted correctly, the harness passes these checks.

If the internal fabric can be pulled out, or the emergency parachute cannot be extracted correctly, do not fly with the harness until it has been inspected and repaired.

DE

KORREKT — FOTO 1

Das Innengewebe bleibt sicher im Gurtzeug befestigt und kann nicht herausgezogen werden.

INKORREKT — FOTO 2

Das Innengewebe kann aus dem Fach herausgezogen werden. Dies deutet darauf hin, dass die Sicherungsnaht fehlen könnte.

Wenn das Gewebe sicher befestigt bleibt und das Rettungsgerät ordnungsgemäß herausgezogen werden kann, hat das Gurtzeug diese Prüfungen bestanden.

Wenn das Innengewebe herausgezogen werden kann oder das Rettungsgerät nicht ordnungsgemäß herausgezogen werden kann, darf das Gurtzeug bis zur Überprüfung und Reparatur nicht geflogen werden.

FR

CORRECT — PHOTO 1

Le tissu intérieur reste solidement fixé à l'intérieur de la sellette et ne peut pas être extrait.

INCORRECT — PHOTO 2

Le tissu intérieur peut être extrait du compartiment, ce qui indique que la couture de fixation pourrait être absente.

Si le tissu reste solidement fixé et que le parachute de secours peut être extrait correctement, la sellette a passé ces contrôles avec succès.

Si le tissu intérieur peut être extrait ou si le parachute de secours ne peut pas être extrait correctement, n'utilisez pas la sellette en vol tant qu'elle n'a pas été inspectée et réparée.

ES

CORRECTO — FOTO 1

El tejido interior permanece firmemente sujeto dentro de la silla y no puede extraerse.

INCORRECTO — FOTO 2

El tejido interior puede extraerse del compartimento, lo que indica que podría faltar la costura de fijación.

Si el tejido permanece firmemente sujeto y el paracaídas de emergencia puede extraerse correctamente, la silla supera estas comprobaciones.

Si el tejido interior puede extraerse o el paracaídas de emergencia no puede extraerse correctamente, no vuele con la silla hasta que haya sido inspeccionada y reparada.

1 **CORRECT | KORREKT | CORRECT | CORRECTO**

2 **INCORRECT | INKORREKT | INCORRECT | INCORRECTO**

IF YOUR HARNESS IS AFFECTED

WENN IHR GURTZEUG BETROFFEN IST | SI VOTRE SELLETTE EST CONCERNÉE | SI SU SILLA ESTÁ AFECTADA

EN

If the internal fabric can be pulled out of the emergency parachute compartment, or the emergency parachute cannot be extracted correctly:

- Immediately remove the harness from service.
- Do not fly with the affected harness until the issue has been resolved.
- Contact your authorised GIN dealer or distributor as soon as possible to arrange an inspection and repair.

Do not attempt to repair or modify the defective stitching yourself.

We apologise for any inconvenience and thank you for your cooperation.

Completing these checks before your next flight will help ensure that your emergency parachute system functions as intended.

DE

Wenn das Innengewebe aus dem Rettungsgerätefach herausgezogen werden kann oder das Rettungsgerät nicht ordnungsgemäß entnommen werden kann:

- Nehmen Sie das Gurtzeug sofort außer Betrieb.
- Fliegen Sie nicht mit dem betroffenen Gurtzeug, bis das Problem behoben wurde.
- Kontaktieren Sie so schnell wie möglich Ihren autorisierten GIN-Händler oder Vertriebspartner, um eine Überprüfung und Reparatur zu veranlassen.

Versuchen Sie nicht, die fehlerhafte Naht selbst zu reparieren oder zu verändern.

Wir entschuldigen uns für eventuelle Unannehmlichkeiten und danken Ihnen für Ihre Mitarbeit.

Die Durchführung dieser Kontrollen vor Ihrem nächsten Flug trägt dazu bei, dass Ihr Rettungsgerätesystem wie vorgesehen funktioniert.

FR

Si le tissu intérieur peut être extrait du compartiment du parachute de secours ou si le parachute de secours ne peut pas être extrait correctement :

- Cessez immédiatement d'utiliser la sellette.
- Ne volez pas avec la sellette concernée tant que le problème n'a pas été résolu.
- Contactez dès que possible votre revendeur ou distributeur GIN agréé afin d'organiser une inspection et une réparation.

N'essayez pas de réparer ou de modifier vous-même la couture défectueuse.

Nous vous prions de nous excuser pour la gêne occasionnée et vous remercions de votre coopération.

Effectuer ces vérifications avant votre prochain vol contribuera à garantir le bon fonctionnement de votre système de parachute de secours.

ES

Si el tejido interior puede extraerse del compartimento del paracaídas de emergencia o si el paracaídas no puede extraerse correctamente:

- Deje de utilizar la silla inmediatamente.
- No vuele con la silla afectada hasta que se haya solucionado el problema.
- Póngase en contacto lo antes posible con su vendedor o distribuidor autorizado GIN para organizar una inspección y reparación.

No intente reparar ni modificar por su cuenta la costura defectuosa.

Lamentamos las molestias que esto pueda ocasionar y agradecemos su colaboración.

Realizar estas comprobaciones antes de su próximo vuelo ayudará a garantizar que su sistema de paracaídas de emergencia funcione correctamente.